



Saint Moses & Anba Abraam Coptic Orthodox Church  
40 Davidson Rd East, piscataway, NJ 08854

*Saint Moses & Saint Abraam Magazine*

NONPROFIT  
ORGANIZATION  
US POSTAGE PAID  
NEWRUNSWICK, NJ  
PERMIT NO 1316

**January 2014**

Issue No. 1 in Year 2  
Kiahk/Tubah 1729/1730 AM



# The Liturgical Readings of the Church

Fr. Morkos Elkomos

My dear beloved saintly congregation of saint Moses and saint Abraam church. I congratulate you on this blessed feast of incarnation of our Lord Jesus Christ and his appearance in the flesh, may all Christmas celebrations find you filled with peace in spirit and good health. We will continue our Bible study on the topic of liturgical readings of the church and because we are celebrating the birth of Christ, we will meditate on the readings of:



## The holy feast of nativity 29<sup>th</sup> Kiahk

*The revelation of God's righteousness in the sacrament of the divine incarnation*

- Readings of the feast of Nativity are the 27<sup>th</sup> reading from katamaras.
- Even though the feast of nativity was not known in the Coptic Church until the fifth century AC, the church since the beginning of Christianity has been celebrating the sacrament of his incarnation during feasts of Epiphany/Theophany “Divine Appearance”. The first time the feast of nativity was celebrated was on 432 AD.
- The church relives the divine incarnation during the months of Kiahk, fulfilled with the birth which is our renewed/rebirth in Jesus Christ.
- **The gospel of the 1st hour** declares that the one born was the Only-Begotten of the Father and of His fullness we have all received. (John 1: 14,16)
- **The Pauline epistle** focuses on:
  - ❖ The importance of the word that the Son has spoken (Heb 2:1, Heb 2:1-3)
  - ❖ The representation of the Son through the trinity (Heb 1:3,8)
- **The Catholic epistle** confirms the sonship of Jesus to the Father. (II Peter 1:17)

- **The psalm** of the liturgy proclaims the relationship between the father and the son and the authority/power of the son (Psalm 2:7,8)
- **The Gospel of the liturgy** presents Jesus as the planner that was sent to Shepard his people Israel according to Mathew 2:6.  
“And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh, justified in the Spirit, seen of angels, preached unto the Gentiles, believed on in the world, received up into glory” (1Timothy 3:16)

## 30th of Kiahk (Jan 8th) the second day after the holiday

*Meditation on the holy divine incarnation, faith and righteousness*

- Readings from the 30th of Kiahk (Jan 8th) introduces a complete explanation of the incarnation.
- Readings from the Nativity feast and what follows are considered the milestone readings which reveals the sacrament of incarnation, and it is the foundation of the first part of the Coptic year Sunday’s reading. It also considers as a part of the feasts of Epiphany readings.
- The church presents readings for This day which is concentrated and strong from the Bible which summarizes the deep meaning of the holy incarnation and reveals our renewed birth.
- **The Pauline epistle** explains God's image in us through the incarnation of the son, to become God's children. (Galatians 4:5)
- **The Catholic epistle:**
  - ❖ Explains how our birth from God defeats the world.
  - ❖ It confirms the importance of the commandments as a proof of God's love, starts with the proverb of the farmer.
  - ❖ It also confirms the faith which is a power that defeated the world which is the foundation of our renewed birth.
  - ❖ The Praxis presents the meaning of justification through Jesus and the difference between Him and the justification of the Law of Moses, as the

justification through Jesus is complete for the forgiveness of sins for all things that the Law couldn't do. This justification is through faith (Acts 13:38, 39).

- **The Gospel** on the eternal nativity of the word as the sacrament of incarnation takes its power from the begotten son from the eternal God. In Christ was life, and the life was the light of men and the light is the new creation that shines in the darkness of the world. (John 1:1)

**Wish you a happy year filled with all health,  
goodness, peace, and Life according to the  
Resurrection of our Lord Jesus Christ!**

## Magazine Mail

The magazine have received the following three articles from the Sunday school Juniors.

### Paramoun

*Prepared by: Kirolos Salama*

Paramoun is a preparation to feast, and only for Nativity and Epiphany, and fishes are not permitted to be eaten. If the feast came on Sunday, paramoun will be Friday and Saturday. However, If it came on Monday, paramoun will be Friday, Saturday and Sunday. Otherwise, paramon will be one day.

Paramoun is derived from Greek word ParaMouvoc, Para (Παρα) which means “next to” or “alongside” and Mouvoc (Μορφος) which means “isolated” or “solit” which all together means alongside solitude, repentance and fasting. Paramoun is like a day of preparation for coming of our Lord, God, and Savior Jesus Christ into the world.

### Thaddaeus

*Prepared by: Mathew Gauda*

Who is Taddeus the Apostle: He is one of the twelve disciples and his name was mentioned among the

disciples in the gospel of Matthew by **Lebbaeus** whose surname was **Thaddaeus** (Matthew 10:3), in the Gospel of Mark by **Thaddaeus** (Mark 3:18), and in the Gospel of Luke by **Judas** (Luke 6:16) but in the Gospel of St John he was called **Judas not Iscariot** (John 14:22).

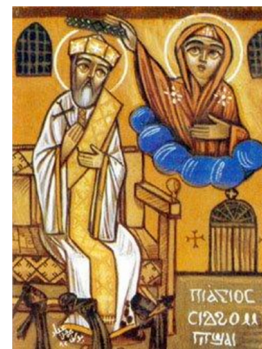
Thaddaeus is Aramaic word but Lebbaeus is Hebrew word and both words mean the same thing which means beloved, loved, or dear. However, Judas is his other name, which was popular at that time, for example, Simeon called Peter and John called Mark.

This disciple is James's brother the son of Alphaeus. (Luke 6:16 and Acts 1:13). He is the son of Mary the wife of Clopas (Alphaeus) Saint Mary's sister (John 19:25) and therefore he is Jesus's cousin in the flesh. He is the one who wrote The Epistle of Jude.

### Sidhom Bishay

*Prepared by: Nevin Girgis*

Sidhom Bishay was a timber merchant in Alexandria. He was going from time to time to Dumyat city for purchasing woods from that important port at that time. His brother (Selyman Bishay) was living in Dumyat city and he was a clerical employee in the government of Dumyat port.



Sidhom Bishay was deacon and virgin, he was a lover of Christ and The church. On one occasion, during he was in Dumyat, He heard that the wood ceiling of St. Girgis Al Mizahem church at bousat El Nasara Village was cracked. He had foreshadowing that the first ship timber arrived, he will donate it to that church. And he restored the church at his own expense.

**The Story of His Martyrdom:** On March 1844 Sidohm Bishay came to Dumyat as usual, and in one a day during he was going to Church, he was stopped by some fanatical mob and when they know that he was a Christian they insults him, and take him to the religious judge of the city. They accused him falsely that he cursed Islam and witnessed against him before the judge. The witness was one uncivilized person and other was donkey driver. The judge decided that he would forsake his faith or be killed. He whipped him and then sent him to the governor of the city. after The governor had examined his case he issued the same

judgement against him as the judge did. But Sidhom didn't care if he was killed, he was steadfast in his faith. They whipped him, dragged him on his face down the stairs of the governor palace. Then they put him on a buffalo facing the tail and went around in the streets insulting and degrading him. The Christians in the city were afraid and closed their doors. The mob continued to insult and tortured him in different ways until he was about to deliver his soul, finally they brought him to the door of his brother house and left him there. His family went out and brought him inside. After five days later he departed to heaven. His departure was a great martyrdom, and all Christians regardless of their denomination gathered and joined in his funeral, they marched in the streets of the city and in front of them the deacons carrying the banners of the cross.

These events occurred during Mohammad Ali Basha reign, and when he received a complaint from the Christian community of Dumyat about that, he sent two official representative to examine the case, they realized the injustice and the ill-treatment that befell the great martyr and convicted the judge and the governor for their wrong doing and exiled them.

They asked, as a good will and to comfort the Christian community, **to allow the raising of the Cross publicly before the Christian funerals.** The church celebrate his martyrdom on 17<sup>th</sup> baramhat. The blessing of this great martyr be with us and glory be to God forever. Amen.

Email your Suggestions, Articles, Requests to  
[smaamagazine@gmail.com](mailto:smaamagazine@gmail.com)

## Symbols of Virgin Mary

*Prepared by: Claire Fawzy*

I. **Symbolism in the Bible**: As we know, the bible is full of symbolism and euphemism, both in the Old and New Testaments. When man was new to this earth, he did not know how to behave or act. God has dealt with man's mind in a stepwise manner, giving him the truths he needs to regain and maintain God's forgiveness and benevolence, yet in a subtle manner that reveals itself gradually to the faithful and willing to hear and believe the promises of God.

Among the most prominent examples of biblical symbolism are the prophecies of the Old Testament. Even though these were disseminated through various

gospel dispensations, within different geographical locations and under varying circumstances and contexts, there are commonalities among them: these non-verbal prophecies and symbols originated from God, involved a ritualistic gesture/dramatized acts or words and has been or will be understood and fulfilled in its own time.



On the other hand, the type of imagery used in the New Testament is similar yet different. Our Lord Jesus Himself explained the reasoning behind using parables in describing the kingdom of heaven, when He said: **“To you it is given to know the mystery of the kingdom of God; but to those who are outside, all things come in parables”** (Mark 4:11). In essence, a parable is an earthly story with a heavenly meaning, designed for the true seeker of God to draw careful thought from and accept into his heart. However, the disbelievers – ever hearing, but never perceiving – are not able to understand the truth behind the Divine teachings. About this group, St. Timothy contended that they are “always learning, and never able to come to the knowledge of the truth”.

To recap, those with a genuine hunger for God, the parable was both an effective and memorable vehicle for the conveyance of Divine truths. Our Lord's parables contain great volumes of truth in very few words, and are rich in imagery and hence are not easily forgotten. Hence, the Lord's parables are blessings to those with willing ears. But to those with dull hearts and ears, and are slow to hear, the parable is also an instrument of both judgment and mercy.

II. **Symbols of St. Mary** and the Immaculate Conception in the Old Testament:

**The Ark of Noah** (Genesis 6-9)

In his first epistle, Saint Peter writes that by Noah, **“...eight souls were saved through water. There is also an antitype which now saves us – baptism”** (1 Peter 3:20-21). Saint Peter makes the connection between the event of Noah's Ark, and the salvation in Christ through baptism. Noah, then, is a type of Christ, while the ark itself symbolizes Saint Mary. Just as the ark received Noah and became a means of saving the world, Saint Mary received God the Word and gave Him the human body by which He died for our salvation.

# Coptic Alphabets

Prepared by: Amir Bekhit

**The Ladder of Jacob** (Genesis 28:10-17) When Jacob fled from his brother Esau, he saw a vision of a ladder that was set upon the earth with its top reaching to heaven. The Lord stood above this ladder and the angels of God ascended and descended on it. The Lord stood above this ladder expressing His intent to descend on it. It is through His incarnation that the Lord descended from heaven and manifested Himself to us. The ascending and descending of angels point to their ministering to Saint Mary. Archangel Gabriel announced the birth of our Savior to Saint Mary (Luke 1:26-39). An angel also appeared to Saint Joseph telling him not to be afraid, but to keep Saint Mary at his house (Matthew 1:18-25). The angels also led the Holy Family as they fled from Herod (Matthew 2). Jacob's ladder, therefore, is a type of Saint Mary, who tied heaven and earth together through the body of the Lord which was taken from her.

## The Tabernacle

In the Book of Exodus, we read of the building of the Tabernacle. God spoke to Moses saying, "I will consecrate the tabernacle of meeting and the altar...I will dwell among the children of Israel and be their God" (Exodus 29:44-45). The Tabernacle is likened to Saint Mary, for the Lord dwelt in her.

## The Pot of Manna (Exodus 16)

After their escape from Egypt, the children of Israel ate manna in the wilderness for forty years. God spoke to Moses saying, "Behold I will rain bread from heaven for you...Take a pot and put an omer of manna in it, and lay it up before the LORD, to be kept for your generations" (Exodus 16:4,33). This pot was then kept in the Ark of the Covenant along with the tablets on which the Ten Commandments were written, as well as the rod of Aaron. Our Lord Jesus Christ also spoke to the Jews saying, "I am the bread of life. Your fathers ate the manna in the wilderness, and are dead. This is the bread which comes down from heaven that one may eat of it and not die. I am the living bread which came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live forever; and the bread that I shall give is My flesh, which I shall give for the life of the world" (John 6:48-51). If the manna is a type of Christ, Who is the bread of life coming down from even, then the pot made of pure gold, which carried the manna, is a type of the pure Saint Mary, who carried the Lord in her womb..... to be continued in the next issue.

## Lesson Two (πρωτα μααζε μαατ):

Coptic letters which are similar to English letters in shape and pronunciation with slight modification:

Coptic letters	English letters	Pronunciation
*Ⲁ	A	A (as in car)
*Ⲓ	I	I (as in machine) Or Y (as in yet)
Ⲝ*	E	E (as in ten)
*Ⲙ	M	M (as in man)

**N.B.** The sign (\*) indicates the starting point of writing the letter.

Read the following and notice the difference between the letters (Ⲓ, Ⲝ) in pronunciation

ⲘⲜ em  
ⲘⲒ im  
ⲘⲀ am

## The Jinkim (Ⲁ) ΠΙΣΙΝΚΙΜ:

It is a dot or a short line which is placed on the consonant. It will be pronounced as if it is preceded by the letter (Ⲝ).

Example: ⲒⲀ ⲒⲒ Ⲓⲕ ⲒⲘ Ⲓⲙ  
Pronunciation et en ek em ez

When it is placed on a vowel, it will be pronounced separately.

Read the following:

- ⲒⲐ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- ⲒⲐ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- ⲒⲐ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- ⲒⲐ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- ⲒⲐ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ

Reversing the letters we will read:

- Ⲓⲕ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- Ⲓⲕ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- Ⲓⲕ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- Ⲓⲕ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ
- Ⲓⲕ ⲒⲜ ⲒⲒ ⲒⲀ

**Exercise:** Read, write and memorize the following words:

- Ⲯⲁ : Place  
ⲁⲛ : Not  
ⲛⲓⲙ : Who  
ⲛⲉⲙ : And (used to join nouns)  
ⲁⲛⲟⲕ : I  
ⲁⲛⲟⲛ : We  
ⲛⲓ : Definite article (Plural feminine & masculine)  
ⲛⲉ : Are (Plural feminine & masculine)  
Ⲯⲉ : Is (Singular, femonone)

➤ Write the following in coptic: Mom – Monica

## Great is the mystery of godliness, God has manifested in the flesh

*Prepared by: Ihab Labib*

- *Our Lord, God, and Savior Jesus Christ says,*  
“But blessed are your eyes for they see, and your ears for they hear; for assuredly, I say to you that many prophets and righteous men desired to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it.” (Matthew 13:16-17)
- *Our father Isaiah the Prophet said,*  
“O LORD, we have waited for You; the desire of our soul is for Your name and for the remembrance of You. With my soul I have desired You in the night, yes, by my spirit within me I will seek You early; For when Your judgments are in the earth, the inhabitants of the world will learn righteousness.” (Isaiah 26:8-9)
- *Our beloved Coptic Orthodox Church* inspired by the Holy Spirit, the Lord the Life Giver, have put the rites of the Fast of the Holy Nativity as follow
  1. *Duration:* 43 days
  2. *Abstinence:* until the 9th hour of the day
  3. *Kiahk Praises* with its unique joyful tone
  4. It's the only fast where fasting is mingled with joy!

Now, let's ask ourselves:

1. Why our Lord, God, and Savior Jesus Christ gives us the blessing?
2. Why is our father Isaiah the Prophet along with the rest of the righteous men and women of the Old

Testament await the Lord all the days of his their lives?

3. More importantly, why did our beloved Coptic Orthodox church institute such unique rites for the Nativity fast?

*Our beloved teacher St. Paul answer us, saying,* “And without controversy Great is the Mystery of Godliness: God has manifested in the flesh, Justified in the Spirit, Seen by angels, preached among the Gentiles, Believed on in the world, Received up in glory” (1st.Timothy 3:16)

### What is so special about the Incarnation?

I. **Through His Incarnation, our Lord Jesus Christ filled the Temple of the Flesh with His Glory:**

1. *Haggai* the prophet prophesied saying,  
“For thus says the LORD of hosts: ‘Once more (it is a little while) I will shake heaven and earth, the sea and dry land; and I will shake all nations, and they shall come to the Desire of All Nations, and I will fill this temple with glory,’ says the LORD of hosts. ‘The silver is Mine, and the gold is Mine,’ says the LORD of hosts. ‘The glory of this latter temple shall be greater than the former,’ says the LORD of hosts. ‘And in this place I will give peace,’ says the LORD of hosts.” (Haggai 2:6-9)
2. What is this Temple of the Lord? Or to be more precise, who is the Temple of the Lord?
  - a. Hebrews 3:6: “But Christ as a Son over His own house, whose house we are if we hold fast the confidence and the rejoicing of the hope firm to the end.”
  - b. 1st. Corinthians 3:16: “Do you not know that you are the temple of God and that the Spirit of God dwells in you?”
  - c. 1st. Corinthians 6:19: “Or do you not know that your body is the temple of the Holy Spirit who is in you, whom you have from God, and you are not your own?”

So, we as those who believed in Christ Jesus our Lord and accepted His salvific and redemptive work through participation of the Church's Sacraments have become the New Temple of the God, and God Himself dwells in us!

3. What did God do with the Body of Humanity? In other words, how did God fill the New Temple (our humanity) with His glory?
  - a. Colossians 2:9: “For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily”

- b. *The Friday Theotokia*: “He took what is ours, and gave us what is His, we praise Him and glorify Him, and exalt Him”
- c. *St. John 17:22*: “And the glory which You gave Me I have given them, that they may be one just as We are one”

**II. Through the Logos’s Incarnate, we have fellowship with God:**

1. Because of the Incarnation, Christ Has become God with us, “Behold, the virgin shall be with child, and bear a Son, and they shall call His name Immanuel,” which is translated, “God with us.” (St. Matthew 1:23)
2. Moreover, He became God who dwells in us, “He who eats My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him.” (St. John 6:56)
3. *St. John* also said, “The life was manifested, and we have seen, and bear witness, and declare to you that eternal life which was with the Father and was manifested to us- that which we have seen and heard we declare to you, that you also may have fellowship with us; and truly our fellowship is with the Father and with His Son Jesus Christ. And these things we write to you that your joy may be full.” (1st. John 1:2-4)



**III. As Christ is the Only-Begotten Son of God by nature, He granted us Son-ship to the Father through Himself, by the Grace of the Holy Spirit:**

1. Christ is the Son of God by nature,
  - a. *St. Luke 1:15* : “And the angel answered and said to her, “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Highest will overshadow you; therefore, also, that Holy One who is to be born will be called the Son of God.”
  - b. *St. Matthew 3:17*: “And suddenly a voice came from heaven, saying, “This is My beloved Son, in whom I am well pleased.”
  - c. *St. Matthew 16:15-17*: “He said to them, “But who do you say that I am?” Simon Peter answered and said, “You are the Christ, the Son of the living God.” Jesus answered and said to him, “Blessed are you, Simon Bar-Jonah, for flesh and blood has not revealed this to you, but My Father who is in heaven.”

2. Christ Jesus our Lord granted us Son-ship to the Father through Himself, by the Grace of the Holy Spirit,
  - a. *Romans 8:16-17*: “The Spirit Himself bears witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs-heirs of God and joint heirs with Christ, if indeed we suffer with Him, that we may also be glorified together.”
  - b. *Romans 8:15*: “For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.”

**IV. As Christ is the True Light of the world, He granted us to be the light of the world through Himself by the Grace of the Holy Spirit:**

1. Christ is the Light and those who follow Him walk in His Light and have the Light of Life,
 

“Then our Jesus Christ spoke to them again, saying, “I am the light of the world. He who follows Me shall not walk in darkness, but have the light of life.” (St. John 8:12)
2. Before the Incarnation we were in Darkness, “The people who sat in darkness have seen a great light, and upon those who sat in the region and shadow of death Light has dawned.” (St. Matthew 4:11)
3. Through the Incarnation of the Logos, those who believe in Incarnate Logos of God become the offspring/children of light,
  - a. *St. John 12:36*: “While you have the light, believe in the light, that you may become sons/children of light.”
  - b. *1st. Thessalonians 5:5*: “You are all sons of light and sons of the day. We are not of the night nor of darkness.”
4. Finally we become light,
  - a. *Ephesians 5:8*: “For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light”
  - b. *St. Matthew 5:14*: “You are the light of the world.”
5. What is our role? How could we try to show our gratitude to our Beloved Savior Jesus Christ?
  - a. *St. Matthew 5:16*: “Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven.”
  - b. Is the Light of God grant to us revealed to the world?!..... to be continued in the next issue.

# Advertisements

## Barnabas Health Medical Group



**Milia A. Ghaly, M.D.**

**Internal Medicine**

**82 Bethany Road, unit1 Hazlet, NJ  
07730**

**Phone: 732-264-5656**

**Fax: 732-264-8625**

**[www.barnabashealth.org](http://www.barnabashealth.org)**

## J&C Home Improvements Painting & Carpentry



**Shaun Francis**

*LIC: 13VH0758820*

*Fully Insured*

**426 Elsie Ave,  
South Plainfield, NJ 07080**

**Phone: (201) 243 – 8963**

**[Shaun.homeimprovements@gmail.com](mailto:Shaun.homeimprovements@gmail.com)**

**[www.jandc-home-improvements.com](http://www.jandc-home-improvements.com)**

## St Moses & Anba Abraam Church's Kitchen

**Food service and Events  
Catering**



We would be happy to cater you event:

**All Egyptian food & Deserts**

**Call: Clair Guirguis (732) 887-2504**

**YOUR  
ADD  
HERE**



# يدعى اسمه عمانوئيل

بقلم/ ناجي نصر



خلق الله ابونا آدم وحواء في اروع صورة من الطهارة و النقاوة واعطاهم سلطانه على الطبيعة وكان آدم في قمة الفرح و السعادة ولا سيما ان الله كان معه وكان يسمع صوته ويتكلم

معه وتمتع ابونا بهذه العشرة الالهية. ولكن بالسقوط والخطية تعرى آدم وحواء وارتكبا المعصية وطردها من الجنة ودخلتهم مخاوف كثيرة جدا هما ونسلهم من بعدهم وظلت البشريه تعاني من الخطية والمخاوف العظيمة التي دخلتهم بالبعد عن الله. وفي ملء الزمان حقق الله وعده لابوينا الأولين ان نسل المرأة يسحق رأس الحية وجاءنا المسيح متجسدا من عذراء عفيفة مخطوبه ليوسف الذي شك فيها ولكونه بارا اراد ان يطلقها سرا فظهر له الملاك في الحلم وقال له "يا يوسف ابن داود، لا تخف أن تأخذ مريم امرأتك. لأن الذي حبل به فيها هو من الروح القدس. فستلد ابنا وتدعو اسمه يسوع. لأنه يخلص شعبه من خطاياهم. وهذا كله كان لكي يتم ما قيل من الرب بالنبى القائل. هوذا العذراء تحبل وتلد ابنا، ويدعون اسمه عمانوئيل الذي تفسيره: الله معنا" (متى ١: ٢٠-٢٣).

وهنا يظهر إعلانين هامين عن شخصيه المسيح:

**الأعلان الأول:** اسمه يسوع لأنه جاء ليخلصنا أولا من الخطية فهل نتمتع بهذا الخلاص العظيم المجانى وهل نشعر ان المسيح يريح ضمائرنا المثقلة بالخطايا ويحملها عنا ويغفرها لنا ؟

**الأعلان الثاني:** عمانوئيل اى الله معنا، هو معنا لينزع عنا المخاوف الكثيرة التي لحقت بنا ببعدها عنه، لذلك

١. فى بشارة الملاك للعذراء اول كلمه قالها هى الرب معك اى عمانوئيل (لو ١: ٢٨).

٢. فى ميلاد المسيح اول كلمه قيلت للبشرية على لسان الملائكة "لا تخافوا ها انا ابشركم بفرح عظيم يكون لجميع الشعب" (لو ٢: ١٠)

وتجلى هذا واضحا طوال مدة حياة المسيح على الارض. أى شئ كان يخيف الإنسان كان يسحقه ويخلصه:

- خائف من الشياطين؟ كان يخرجهم
- خائف من الامراض؟ كان يشفيها
- خائف من الغد؟ قال لا تهتموا بالغد لأن اهتمامك بالغد لا ينزع من الغد إلا ما بل ينزع من اليوم فرحه وسلامه
- خائف من البحر؟ انتهره وقال له اسكت
- خائف من التجارب؟ جُرب عنا وأرانا طريق الانتصار
- خائف من الموت؟ أقام الاموات و أقام لعازر وقام هو بنفسه من الموت وأقامنا معه لنحيا معه للابد.

هذا هو عمانوئيل الله معنا. هل تشعر بوجوده فى حياتك؟! فى صلاتك فى شغلك؟ .. فى بكاءك فى فرحك؟ .. فى اكلك فى شربك؟ .. فى نومك فى صحياتك؟ .. فى الكنيسة فى البيت؟ .. فى

الشارع فى السياره؟! ...

هل تقرأ الأنجيل مجرد معلومات أو تأملات أو ترييح ضمير؟ أم اختبار حى لعمانوئيل الكلمة فى حياتك بالكامل يملأ كل كيانك. فتشعر بالفرح و السلام و الطمأنينة لأن **عمانوئيل الله معنا**.



## تهانينا

تلقت المجلة عدداً من التهاني و سوف تنشر تباعاً و المجلة تشارككم أفراحكم و تهانيكم متمنية لكم كل سعادة و فرح فى الرب.

*He who finds a wife finds a good thing, and obtains favor from the Lord.*

**Congratulates to:**

**David Rophael & Elizabeth Awad**

**For the engagement**



✠ ٤٤م أضطهاد الكنيسة التي في اورشليم من اليهود على يد الملك هيرودس (أغريباس الأول) وقتله ليعقوب الرسول أخو يوحنا ثم القبض على القديس بطرس ووضعه بالسجن. (أع ١٢)

✠ ٤٩-٥٠م مجمع اورشليم الذي رفض بدعة التهود. (أع ١٥)

✠ ٥٣م طرد اليهود من روما ومن ضمنهم أكيليا وبرسكلا الذين تقابلا مع القديس بولس في كورنثيوس. (أع ١٨: ٢-٣)

✠ ٦٤-٦٤م القديس مرقس يأسس كنيسة الإسكندرية.

✠ ٦٤م حريق روما الشهير. وقد اتهم الامبراطور الروماني نيرون المسيحيين بهذا الحريق وأخذها زريعه لاضطهاد بشع قتل فيه آلاف المسيحيين.

✠ ٦٨م كتبت معظم الأناجيل والرسائل ما عدا كتابات القديس يوحنا الحبيب. وكان الإيمان قد أنتشر في العالم القديم كله.

✠ ٦٨م أستشهاد القديسين بطرس وبولس على يد الطاغية نيرون.

✠ ٧٠م خراب اورشليم وتدمير الهيكل على يد تيطس القائد الروماني وبذلك تم ما قاله رب المجد يسوع لتلاميذه. (مت ٢٥)

✠ ٨١م تعرضت المسيحية للاضطهاد الشديد على يد الإمبراطور الروماني دوميتيان (٨١-٩٦م) وهو الذي نفى القديس يوحنا الحبيب إلى جزيرة بطمس.

✠ ٨١-٩٦م كتابات القديس يوحنا الحبيب ( إنجيل يوحنا ورسائله الثلاث وسفر الرؤيا )

✠ ٩٨م تعرضت المسيحية في العالم القديم كله للاضطهاد ألشع على يد الإمبراطور الروماني تراجان الذي اعتبر أن المسيحية ديانة محرمة ومجرد أن يكون الإنسان مسيحيا فهذه جريمة كبرى. وقد أستشهد آلاف المسيحيين بسببه.

✠ ٩٩-١٠٠م انتقال القديس يوحنا الحبيب الى السماء وهو التلميذ الوحيد من الاثني عشر رسولا الذي لم يقتل.

### البدع والهرطقات في القرن الأول الميلادي:

لم يدون لنا التاريخ بصورة قاطعة عن وجود بدع أو هرطقات بكنيسة الإسكندرية في القرن الأول الميلادي. لكن ظهرت بعض البدع والهرطقات في بعض الكنائس الأخرى مثل كنيسة اورشليم وكنائس آسيا الصغرى وبعض كنائس أوربا وأهمها:

١. بدعة التهود: التي تنادي بضرورة الختان كشرط للإيمان والخلاص (أع ١٥: ١-٣١)

٢. بدعة أبيون: هي خلط بين اليهودية وإيمان مشوه للمسيحية.

٣. الغنوسية: وضعوا حدا فاصلا بين العالم المادي والعالم الروحي ونادوا بالثنائية في السلوك لذلك اباحوا إشباع الجسد لكل شهواته. وعلموا بخرافات كثيرة عن التجسد والفداء.

٤. بدعة الألفيين: وهم أول من نادوا بان المسيح سيأتي ليملك على الأرض ألف سنة قبل مجيئه للدينونة ونهاية العالم.

٥. الخيالون: نادوا بان جسد المسيح كان خيالا وأنكروا الطبيعة الناسوتيه (الجسديه) للمسيح.

٦. بدعة كيرينثوس اليهودي: هي خلط بين تعاليم المسيح وتعاليم الوثنيين (أتباع الإله الوثني كنوس) وأيضا بعض تعاليم اليهود.

السيمونية: نسبة الى سيمون الساحر (أع ٨: ٩-٢٤) وهذه ليست بدعه أو هرطقة وإنما سلوك رفضته الكنيسة منذ القرن الأول وعبر تاريخها الطويل لكل من يريد أن يحصل على سلطان الروح القدس بالمال (مثل اقتناء المناصب الكهنوتية).

وإلى اللقاء في العدد القادم مع القرن الثاني الميلادي.

في تبشيريه وتثبيت المؤمنين فأزداد كره الوثنيين له وقرروا قتله. وفي يوم ٢٩ برمودة سنة ٦٨ م بينما كان المسيحيون يحتفلون بعيد القيامة في الكنيسة الواقعة في منطقة بوكاليا وقد تصادف أن نفس ذلك اليوم كان يوم الاحتفال الوثني العظيم (عيد الإله سيرابيس الشهير). هيج الوثنيون الشعب والحكام واقتحموا الكنيسة وقبضوا على القديس مرقس وربطوه بحبل ضخم وجروه في الشوارع والطرقات وبعد أن تعبوا من جره وتعذيبه وقد انصبغت الأرض بدمه وتمزق لحمه أودعوه في سجن مظلم. وبينما هو يصلى ويسبح ظهر له ملاك الرب فعزاه وشجعه. ثم بعد منتصف الليل ظهر له رب المجد يسوع في رؤيا ففرح وتعزى. وفي صباح اليوم التالي ٣٠ برمودة أتى الوثنيون وأخذوه من السجن وربطوا عنقه بحبل غليظ وأعادوا الكرة مرة أخرى حتى تمزق جسده. وأخيرا أستودع روحه الطاهرة في يد الرب، على أن موته لم يهدئ ثائرة الوثنيين وحقدهم فكروا في حرقه أيضا وبعد أن أعدوا العدة واضرموا النيران هبت عاصفة شديدة مصحوبه بمطر غزير فتفرقوا عنه وأنطفأت النيران. فأتى المؤمنين وأخذوا الجسد ودفنوه في كنيسة بوكاليا (الكنيسة المرقسية بالإسكندرية حاليا). **وتعيد الكنيسة بعيد أستشهاده يوم ٣٠ برمودة.** بركة صلواته وطلباته فلتكن معنا آمين.

### الآباء البطارقة لكنيسة الإسكندرية في القرن الأول الميلادي:

١. ناظر الإله الإنجيلي مرقس الرسول، الطاهر والشهيد: مؤسس كنيسة الإسكندرية (٦١-٦٨م).

٢. البابا أنيانوس: رسم أسقفا سنة ٦٤م بيد القديس مار مرقس وخلفه على الكرسي المرقسي (٦٨-٨٦م) تذكر سيرته في سنكسار ٢٠ هاتور وهو تذكاري نياحته.

٣. البابا ميلويوس: تذكر سيرته في سنكسار ١ توت وهو تذكاري نياحته (٨٦-٩٨م).

٤. البابا كرودونوس: تذكر سيرته في سنكسار ٢١ بؤونة. وهو تذكاري نياحته (٩٨-١٠٦م).

وفي عهده حدث اضطهاد شديد للكنيسة على يد الولاة الرومان تحت حكم الإمبراطور تراجان.

ملحوظة هامة: التواريخ المذكورة في القرن الأول قد تزيد أو تنقص (من ٢ إلى ٣ سنين) حسب المرجع المأخوذة منه.

### أهم الاحداث للكنائس الرسولية الأخرى وانتشار المسيحية في العالم خلال القرن الأول الميلادي:

✠ ٣٣م حلول الروح القدس على التلاميذ وميلاد الكنيسة في اورشليم، ولما تكاثرت عدد المؤمنين تأسست كنيسة اورشليم واختير القديس يعقوب ابن حلفا أسقفا لها. (أع ٢ و أع ١٥: ٤)

✠ ٣٥م أستشهاد القديس أستفانوس رئيس الشمامسة ليكون أول شهيد في المسيحية. (أع ٦ و ٧)

✠ ٣٥م إيمان شاول الطرسوسي الذي كان يضطهد المسيحيين بكل عنف ليصبح بولس الرسول الكارز العظيم لليهود والأمم. (أع ٩)

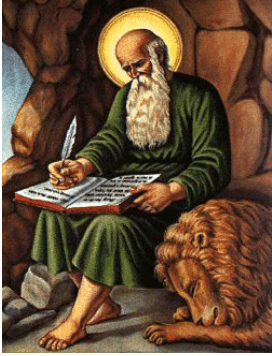
✠ ٤١م إيمان قائد المئة الروماني كرنيليوس ليعلم الروح القدس قبول الأمم للإيمان. (أع ١٠)

✠ ٤٢م تأسيس كنيسة أنطاكية على يد القديس بطرس وأيضا القديسين بولس وبرنابا ودعى التلاميذ مسيحيين أولا في أنطاكية. (أع ١١: ٢٦)

# تاريخ الكنيسة

بقلم/ فيليب أسعد

## وصول القديس مار مرقس إلى الإسكندرية:



كما ذكرنا أن القديس مار مرقس قد وصل إلى الإسكندرية قادما من الخمس مدن الغربية (شمال ليبيا) حوالي سنة ٦٠ أو ٦١ م وقد كانت تلك المدينة العظيمة هي العاصمة الثقافية للعالم في ذلك الحين مثل أثينا في اليونان وذلك لوجود مدرسة الإسكندرية الوثنية التي كانت تعتبر مركزا هاما للعلم والفلسفة في العالم الوثني. وقد كانت مدينة الإسكندرية عامرة بالسكان من مختلف

الجنسيات والأديان من مصريين ويهود ويونانيين ورومان ونوبيين وأحباش كل له ديانته، كما أن البعض وخصوصا من الجالية اليهودية كان قد آمن بالمسيح كما ذكرنا من قبل.

## إيمان انيانوس:

ما أن وصل القديس مرقس إلى الإسكندرية بعد عناء سفر طويل وجد أن حذاؤه قد تمزق من كثرة السير فمال إلى إسكافي ليصلحه له وفيما هو يصلحه دخل المخراز في أصبعه فصرخ قائلا (ياالله الواحد) فمسك القديس يده وصلى له باسم يسوع المسيح فالتأم جرحه في الحال. كان هذا الإسكافي هو إنيانوس. وهكذا بدأ القديس مار مرقس يكلمه عن هذا الإله الواحد فأمن بالرب يسوع ودعا إلى بيته وأعتد هو وكل أهل بيته.

## انتشار الإيمان في مصر:

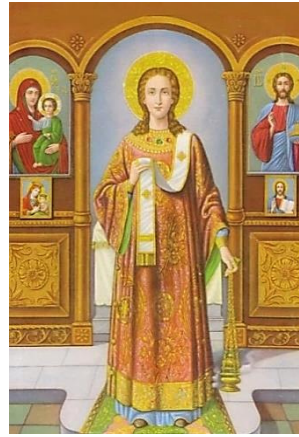
وبرغم كل التحديات التي واجهت القديس مرقس بسبب الوثنيين إلا أنه بنعمة الروح القدس وصبره وتعبه في الخدمة انتشرت كلمة الرب في الإسكندرية وفي بقية ربوع مصر في أقل من سنتين، وأسس أيضا مدرسة الإسكندرية اللاهوتية لتقف ضد المدرسة الوثنية الشهيرة وتقاوم أفكارها. وقد عهد بإدارة المدرسة إلى القديس يسطس الذي صار فيما بعد البطريرك السادس للإسكندرية. وقد وضع القديس مرقس أساس **القداس الإلهي** التي ظلت الكنيسة القبطية تصلى به منذ القرن الأول إلى أن قام القديس كيرلس عمود الدين في القرن الخامس بتدوينه مع بعض الإضافات وعرف فيما بعد باسم **القداس الكيرلسي**. وأمام هذا الازدهار الكبير للإيمان اشتط الوثنيون غضبا وذكروا في قتل مار مرقس فنصحه المؤمنون أن يبتعد قليلا من أجل سلامة الكنيسة ورعايتها فرسم انيانوس أسقفا على الإسكندرية حوالي سنة ٦٤م وسام معه ثلاثة من الكهنة هم ميلوس وسابينوس وسردنوس وأيضا سبعة من الشماسة ثم سافر إلى الخمس مدن الغربية ثم إلى روما لاستدعاء القديس بولس الرسول له (٢ تي ٤: ١١).

## استشهاد القديس مرقس الرسول:

رجع القديس مرقس إلى مدينة الإسكندرية حوالي سنة ٦٧م فوجد أن غرسه نما وأزدهر وقد تزايد عدد المؤمنين وبنوا لهم كنيسة في منطقة بوكاليا (المنطقة التي بها الكنيسة المرقسية بالإسكندرية حاليا) فاستمر

(يو ٣: ٣٠) وعاش القديس حياته متواضعا، شجاعا في الحق إلى يوم استشهاد الذي كان بسبب تمسكه بالحق وبشريعة رب المجد، فقد حدث أن أخبره الملك هيرودس برغبته في الزواج من زوجة أخيه فيلبس و هو مازال حيا، وكانت تدعى هيروديا و أجابه يوحنا أن هذا خطأ و حذره قائلاً: "لا يحل لك أن تتزوج امرأة أخيك فغضب الملك منه و أودعه بالسجن. و لما جاء يوم احتفال الملك بميلاده، ووسط اللهو و الأسراف في الميزات دخلت ابنة هيروديا، ورقصت أمام الجميع فسر الملك بها و وعدها بأن يعطيها ما تطلب و لو نصف المملكة، و لما استشارت الفتاة أمها و جدتها هيروديا فرصة للتخلص من يوحنا نهائيا ، فطلبت رأس يوحنا على طبق، و رغم حزن الملك لهذا الطلب، ولكنه أضطر أمام الحاضرين أن ينفذ رغبته، فمضى السيف و قطع رأس يوحنا، واستشهد القديس العظيم بل أعظم مواليد النساء كما وصفه رب المجد يسوع. (لو ١١: ٣) و قد ظهر جسده مرة أخرى في عهد القديس أنثاسيوس الرسولي على يد أحد المؤمنين، و بنى له البابا ثاوفيلس كنيسة على اسمه هو و أليشع النبي و مازال جسدهما إلى الآن بدير القديس مقاريوس ببرية شهييت. و تعيد له الكنيسة في شهر توت بعيد استشاده و في ٢ بؤونة بظهور جسده.

## والقديس استفانوس رئيس الشماسة و أول الشهداء



استفانوس في اليونانية معناه إكليل أو تاج. و هو أول شهيد على إسم السيد المسيح له المجد، و أحد السبع شماسة الذين أقامهم الرسل ليقوموا بأمر الخدمة اليومية (خدمة الموائد) (أع ٦: ٥) وإن كنا لا نعرف شيئا عن طفولته لكن يصفه الكتاب المقدس أنه رجل متلىء من الإيمان و الروح القدس، و كان ينادى بالسيد المسيح، و يصنع عجائب و قوات كثيرة حتى أنه وقف أمام المجمع و في صراحة تحدث إليهم موضحا لهم أن الله ليس فقط في أورشليم بل هو

للجميع، وبدأ يحدثهم عن رفضهم للمسيح مثل ما رفض أباءهم موسى و كيف أنكروه قائلين: من أقامك رئيسا و قاضيا علينا (خر ٢: ١٤، أع ٧: ٢٧) و لما لم تقدر المجمع أن تقاوم الحكمة و الروح الذي تكلم به استفانوس بدأوا باستخدام أساليب الشر، ففسدوا له رجالا يقولوا أننا سمعناه يتكلم بكلام تجديف على موسى و على الله، و هيجوا الشعب و الشيوخ و الكتبة، فقاموا و حطفوه و أتوا به إلى المجمع (السنهديم) و أقاموا شهودا كذبة، لكن الله لم يدع يد الشر تستقر على نصيب الصديقين، فبيما هم يفعلون ذلك إذا بهم يشخصون إليه فيروا وجهه كأنه وجه ملاك، ولم يحتملوا بل سدوا أذانهم وصاحوا بصوت عظيم و هجموا عليه بنفس واحدة و أخرجه خارج المدينة و رجموه، و كان استفانوس يدعو و يقول: أيها الرب يسوع أقبل روحي و جئا على ركبتيه و صرخ قائلاً: "يارب لا تقم لهم هذه الخطية إذ قال هذا رقد" (أع ٧: ٥١) و فاضت روحه لسيدته الذي ظل متشبها به إلى النهاية، ثم حمل جسده بعض المؤمنين و أقاموا عليه منحة ثم دفنوه. و تعيد الكنيسة بيوم استشاده في ١ طوبة و ينقل جسده في يوم ١٥ توت.

المجلة ترحب بإقتراحتكم و مقالاتكم و سوف تنشر تباعاً  
e-mail: smaamagazine@gmail.com

# ليتورجيا القراءات الكنسية

القمص/ مرقس عبد المسيح



أحبائي القديسين شعب كنيسة القديسين الانبا موسي والانبا ابرام كل عام وجميعكم بكل خير بمناسبة عيد تجسد ربنا يسوع المسيح وظهوره في الجسد. الله يعيده عليكم وانتم في ملاء البركة.

نستكمل دراستنا في موضوع ليتورجيه القراءات الكنسيه وبمناسبة عيد الميلاد نتكلم عن:

## قراءات عيد الميلاد المجيد يوم ٢٩ كيهك

إستعلان بر الله في سر التجسد الإلهي كيهك

• قراءات عيد الميلاد هي القراءة رقم ٢٧ من قطمارس الأيام بالرغم من أن عيد الميلاد لم يكن معروفاً في الكنيسة القبطية حتى القرن الخامس الميلادي إلا أن الكنيسة منذ فجر المسيحية كانت تحتفل بسر التجسد في أعياد الظهور الإلهي. وأول مرة احتفل بعيد الميلاد في مصر كان في عام ٤٣٢ م. The Real Story of ChristmasHistory.com –

• تعايش الكنيسة أحداث التجسد الإلهي عن كُتب خلال شهر كيهك، فتكتمل بعيد الميلاد الذي هو ميلادنا الجديد في المسيح.

• إنجيل باكر يعلن أن المولود هو وحيد الأب، ومن ملاء هذه البنوة الوحيدة أخذنا(يو:١٤:١٦)

• البولس يركز على:

♦ أهمية الكلمة التي نطق بها الابن (عب ١:٢, عب ١:٢-٣)

♦ صفات الابن كاقنوم (عب ١:٣, ٨)

• الكاثوليكون يؤكد بنوة المسيح للاب (٢بط ١:٧)

• مزمو القديس يعرفنا علاقة الاب بالابن وسلطان الابن (مز ٢: ٧, ٨)

• إنجيل القديس يقدم المسيح علي أنه المدبر، المرسل ليرعى شعب إسرائيل بحسب (مت ٢:٦)

"وبالإجماع عظيم هو سر التقوى الله ظهر في الجسد تبرر في الروح تراءى لملائكة كرز به بين الأمم وأومن به في العالم رفع في المجد" (١٦:٣).

## قراءات يوم ٣٠ كيهك (٨ يناير) ثاني أيام العيد

شرح لسر التجسد الإلهي، الإيمان والبر

• قراءات يوم ٣٠ كيهك (٨ يناير) تقدم ملخصا وافيا لشرح سر التجسد

• قراءات عيد الميلاد وما يتبعه تعتبر القراءات المحورية التي تعرض سر التجسد الإلهي والتي تبنى عليها قراءات الأحاد للفصل الأول من السنة القبطية. كما أنها تعتبر ضمن قراءات أعياد الظهور الإلهي.

• تُقدّم الكنيسة قراءات لهذا اليوم مُرَكَّزة وقوية من الكتاب لتلخص المفهوم العميق لسر التجسد، وتوضح معالم ميلادنا الجديد.

• البولس يشرح كيف يتصور المسيح فينا، من خلال تجسد الابن، لنصير أولاداً لله (غل ٤، ٥)

• الكاثوليكون:

♦ يشرح كيف ان ميلادنا

من الله يغلب العالم

♦ يؤكد على أهمية الوصية كدليل على محبة الله والتي بدأت بالزرع في مثل الزارع

♦ و يؤكد على الإيمان الذي هو قوة غلبتنا للعالم كأساس ميلادنا الجديد

• الإبركسيس يعرض معنى التبرير بالمسيح والفرق بينه وبين التبرير بالناموس اذ ان التبرير ببر المسيح شامل لغفران الخطايا لكل ما لا يستطيع الناموس أن يعمل. وهذا التبرير هو بالإيمان (أع ١٣: ٣٨، ٣٩)

• الإنجيل عن الميلاد الأزلي للكلمة لان سر التجسد يستمد فعاليته من ميلاد ابن الله الأزلي، فالحياة التي في المسيح هي نور الناس والنور هو الخليقة الجديدة التي أنارت ظلمة العالم. (يو ١: ١)

كل عام وجميعكم في ملاء الصحة والخير والسلام والحياء بحسب قيامة ربنا يسوع المسيح.

# مجمع القديسين

بقلم/ بيتر روفانيل

القديس يوحنا المعمدان السابق والشهيد



يوحنا معناه الله يتحنن واسم يوحنا اختارته العناية الإلهية عند ولادة القديس، فقد كان ابوه زكريا الكاهن و امه أليصابات يطلبان إلى الله أن يرزقهما نسلا، وبعد مرور سنوات طويلة استجاب الرب لهما وارسل ملاكه ليبشر زكريا الكاهن بولادة ابنا له اسمه يوحنا سيكون عظيما أمام الرب ، ويمتلىء من الروح القدس وهو فى بطن أمه، فلم يصدق زكريا من شدة المفاجأة، لأنه قد شاخ هو وزوجته و لكن الملاك أعلمه أن هذا أمر من الرب، وأنه يجب أن يصدق و لا يشك لذلك سيقبى صامتا إلى أن يولد يوحنا،

وظل زكريا صامتا حتى ولادة الطفل وبعدها نطق و سبح الله. ثم حدث اضطهاد الملك هيرودس الذى قتل أطفال بيت لحم من ابن سنتين فما دون، فاكمل يوحنا حياته فى البرية يقال أن والده أخذه إلى الهيكل و وضعه على المذبح، فجاء الملاك و أخذه إلى البرية، و يقال أيضا أن أمه هى التى أخذته إلى البرية هربا من الاضطهاد حتى بلغ الثلاثين، وكان يأكل جرادا وعسلا بريا و يلبس وبر الأبل، وعاد ينادى بالاستعداد لمجىء الرب، وكان يعمد التائبين فى نهر الأردن مبشرا بالمسيح له المجد. و لما جاء السيد المسيح و اعتمد منه بدأ يوحنا يفسح الطريق أمام الرب قائلا: "ينبغي أن هذا يزيد و أنى أنا أنقص"